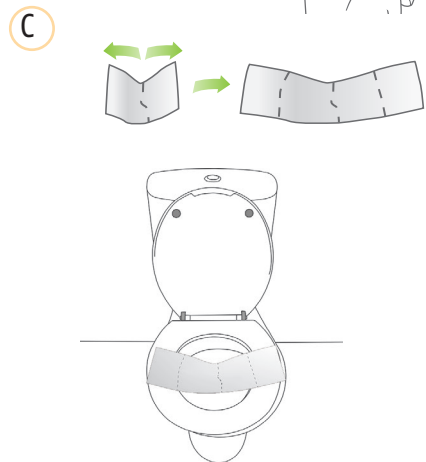
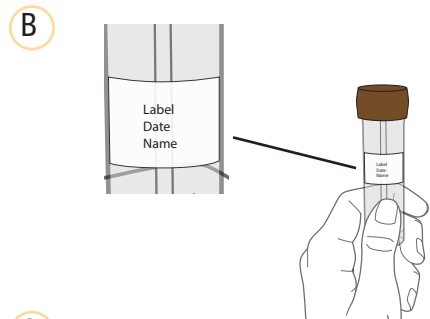
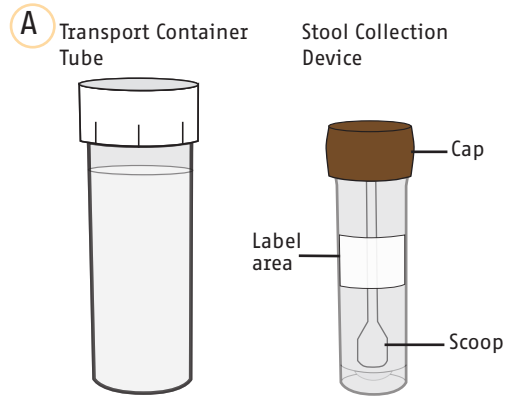




B-CAL-SAMPLER25, Rev.: 08-03-2016



ENGLISH

INTENDED USE

The BÜHLMANN Simple Sampler® Stool Collection Set is used to collect stool samples, limiting contamination and direct contact with the stool.

MATERIALS AND ACCESSORIES

Quantity	Components
1	Stool Collection Device
2	Stool Collection Sheets
2	Examination gloves (Nitril)
1	Instruction for Use
1	Transport Container Tube

SAFETY PRECAUTIONS AND IMPORTANT ADVICE

- Label the Stool Collection Device before starting to collect a stool sample (B).
- Use disposable gloves to avoid contamination.
- Do not put stool in the Transport Container Tube.
- Flush Stool Collection Sheets in the toilet after use.
- The device can be shipped at ambient temperature.
- The device must not be reused.

PROCEDURE

1. Empty your bladder first if necessary, as urine can affect the sample.
2. Label the Stool Collection Device with date and name (B). Unfold the Stool Collection Sheet by holding the open ends and gently pulling outwards (C).
3. Place the Stool Collection Sheet on top of the toilet seat in the rear (C).

CAUTION: The sheet must not touch the toilet water.

4. Ensure the Stool Collection Sheet is fixed properly on the toilet seat.

ESPAÑOL

USO PREVISTO

El „BÜHLMANN Simple Sampler Stool Collection Set“ le ofrece la posibilidad de recoger una muestra de heces, lo que limita la contaminación y el contacto directo con las heces.

MATERIALES Y ACCESORIOS

Cantidad	Componentes
1	Dispositivo de recogida de heces
2	Papeles de recogida de heces
2	Gautes de examen (nitrilo)
1	Instrucciones de uso
1	Contenedor de transporte

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD Y CONSEJOS IMPORTANTES

- Etiqueta el dispositivo de recogida de heces antes de empezar a recoger la muestra (B).
- Utilize los guantes desechables para evitar la contaminación.
- Asegúrese de no poner las heces en el contenedor de transporte.
- Deseche el papel de recogida de heces por el inodoro, después de usarlo.
- El dispositivo se puede transportar a temperatura ambiente.
- El dispositivo no se debe reutilizar.

PROCEDIMIENTO

1. Por favor, orine si necesita hacerlo, ya que la orina puede afectar la muestra.
2. Etiquete el dispositivo de recogida de heces con la fecha y el nombre (B). Desdoble el papel de recogida de las heces sujetándolo por los extremos y tirando suavemente hacia fuera (B).
3. Coloque el papel de recogida de heces sobre el asiento del inodoro en la parte trasera (C).

PRECAUCIÓN: El papel no debe entrar en contacto con el agua del inodoro.

4. Asegúrese de que el papel de recogida de heces quede correctamente ajustado en el asiento del inodoro.

FRANÇAIS

UTILISATION PRÉVUE

Le „BÜHLMANN Simple Sampler Stool Collection Set“ est utilisé pour collecter un échantillon de selles, afin de limiter la contamination et le contact direct avec les selles.

MATÉRIEL ET ACCESSOIRES

Quantité	Composants
1	Dispositif de collecte de selles
2	Feuille de recueil de selles
2	Gants d'examen (Nitrile)
1	Notice d'utilisation
1	Tube de transport

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ET INFORMATIONS IMPORTANTES

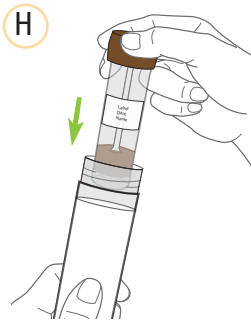
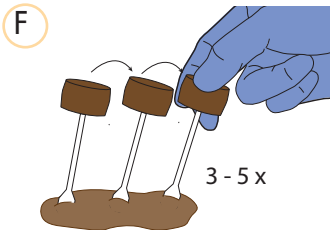
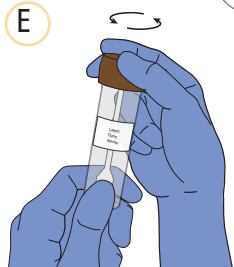
- Etiqueter le dispositif de collecte de selles avant de commencer à recueillir un échantillon de selles (B).
- Utiliser des gants jetables pour éviter toute contamination.
- Ne pas mettre les selles dans le tube de transport.
- Evacuer les feuilles de collecte de selles dans les toilettes après leur utilisation.
- Le dispositif peut être expédié à température ambiante.
- Ne jamais réutiliser le dispositif de collection de selles.

PROCEDURE

1. Tout d'abord, uriner si cela est nécessaire. L'urine peut affecter l'échantillon.
2. Etiqueter le dispositif de collecte de selles avec la date et le nom. Déplier la feuille de recueil de selles en agrippant les extrémités libres et en les tirant délicatement vers l'extérieur (B).
3. Placer la feuille de recueil de selles sur la lunette des toilettes (C).

ATTENTION : Le papier ne doit pas entrer en contact avec l'eau des toilettes.

4. Vérifier que la feuille de recueil de selles soit correctement fixée sur le siège des toilettes.



ENGLISH

- 5 Make sure that your stool sample is caught on the Stool Collection Sheet (D).
- 6 Put on examination gloves.
- 7 The stool sample is collected with the Stool Collection Device (A). Open the device and use the small scoop (A) to collect stool material.
- 8 Dip the scoop (A) of the Stool Collection Device into the stool (F). Fill the scoop completely with stool. Repeat this procedure 3 to 5 times in order to fill the Stool Collection Device half full.

CAUTION: Make sure to put stool into the Stool Collection Device and do not fill it more than half full.

- 9 Place the scoop (A) back into the Stool Collection Device and close it (G).
- 10 Remove gloves from both hands and dispose them properly. Wash hands to prevent contamination.
- 11 Put the Stool Collection Device into the Transport Container Tube (H) and close it.

NOTE: If Stool Collection Device shipment is necessary, make sure it is safely stored in the Transport Container Tube and ask for suitable UN3373 packaging.

NOTE: If you can't return the Stool Collection Device the same day, please keep the packaged sample in your fridge.

ESPAÑOL

- 5 Asegúrese de que la muestra de heces quede depositada en el papel de recogida (D).
- 6 Póngase los guantes de examen.
- 7 La muestra de heces se recoge con el dispositivo de recogida de heces (A). Abra el dispositivo y utilice la pala pequeña (A) para recoger la materia de heces.
- 8 Sumerge la pala (A) del dispositivo de recogida en las heces (F). Llene la pala por completo con las heces. Repita este procedimiento 3 a 5 veces con el fin de llenar la mitad del dispositivo de recogida (F).

PRECAUCIÓN: Asegúrese de poner las heces en el dispositivo de recogida de heces y no llene el tubo de muestra de heces más de la mitad.

- 9 Coloque la pala (A) de nuevo en el dispositivo de recogida de heces y lo cierra (G).
- 10 Quite los guantes de ambas manos y deseche los de manera adecuada. Lávese las manos para evitar la contaminación.
- 11 Coloque el dispositivo de recogida de heces en el contenedor de transporte (H) y lo cierra.

NOTA: Si necesita enviar el dispositivo de recogida de heces por correo, asegúrese de que la prueba esté almacenada de forma segura en el contenedor de transporte y pregunte por el embalaje UN3373 adecuado.

NOTA: Si no puede entregar el dispositivo de recogida el mismo día, mantenga la muestra envasada en el refrigerador.

FRANÇAIS

- 5 Vérifier que l'échantillon de selles soit bien sur la feuille de recueil (D).
- 6 Mettre les gants d'examen.
- 7 Ouvrir le dispositif de collecte de selles en tournant le capuchon marron dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (E). L'échantillon de selles est recueilli grâce au dispositif de collecte (A). Ouvrir le dispositif et utiliser la petite spatule pour le prélèvement.
- 8 Tremper la spatule (A) du dispositif de collecte dans les selles. Remplir la spatule entièrement avec les selles. Répéter cette procédure 3 à 5 fois pour remplir à moitié le dispositif de collecte de selles (F).

ATTENTION : Veiller à bien mettre les selles dans le dispositif de collecte de selles et à ne pas remplir le tube à plus de la moitié.

- 9 Replacer la spatule (A) dans le dispositif de collecte des selles et le fermer (G).
- 10 Retirer les gants des deux mains et les jeter proprement. Se laver les mains pour éviter une contamination.
- 11 Placer le dispositif de collecte des selles dans le tube de transport (H) et le fermer.

REMARQUE : Si l'envoi du dispositif de collecte des selles est nécessaire, le placer dans le tube de transport et demander un emballage adapté UN3373. Expédier les échantillons uniquement du lundi au mercredi.

REMARQUE : Si vous ne pouvez pas retourner le dispositif de collecte le même jour, conservez l'échantillon emballé au réfrigérateur.

